

PORTALUL MAGIC  
MISIUNILE MERLIN

EDITURA PARALELA 45

Redactare: Martin Zick  
Corectură: Rodica Crețu  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

**OSBORNE, MARY POPE**

**Crăciun în Camelot** / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ;  
trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. - Pitești : Paralela 45, 2019  
ISBN 978-973-47-2899-2

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne  
*Merlin Missions #1 Christmas in Camelot*

Text copyright © 2001 by Mary Pope Osborne  
Cover art and interior illustrations copyright © 2001 by Sal Murdocca  
All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's  
Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019  
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate  
intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

1

# PORTALUL MAGIC MISIUNILE MERLIN

CRĂCIUN ÎN CAMELOT



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Mardocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

**Editura Paralela 45**

## Jack



**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

## Annie



**PRENUME:** Annie

**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

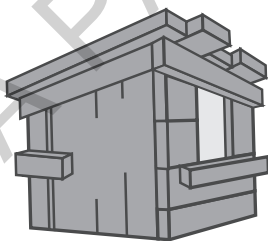
# Cuprins

Prolog.....	9
1. O invitație regală .....	11
2. Un regat trist .....	17
3. Cavalerii Mesei Rotunde.....	25
4. Cine se duce? .....	35
5. Trei ghicitori și un secret.....	41
6. Alb ca zăpada .....	45
7. O mantie fermecată .....	53
8. Hora vrăjită .....	61
9. Cavalerii pierduți.....	68
10. Darurile cavalerilor.....	73
11. Peștera de cristal.....	81
12. Flăcări roșii contra flăcări albastre.....	87
13. Caii cavalerilor .....	92
14. Întoarcerea la castel .....	98
15. Un Crăciun magic.....	103
16. Întoarcerea acasă .....	112
Nota autoarei .....	117
Puzzle de memorie și imaginație .....	120



## Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Mary Pope Osborne

Jack și Annie, noii tăi prieteni, au descoperit cine este proprietarul căsuței fermecate: zâna Morgan, o celebră bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește în timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi frați au numai amintiri frumoase din călătoriile lor, deși uneori au trecut prin situații periculoase. În ultimele patru volume au descoperit o magie diferită de a vrăjitoarelor și magicienilor.

Acum încep o nouă misiune: trebuie să salveze trei cavaleri ai Mesei Rotunde, prizonieri în Lumea Cealaltă.

Vor putea ei să se ferească de pericole? Citește acest volum nou-nouț din *Portalul magic*.

Ești gata să-i urmezi pe Jack și Annie în aventurile lor palpitante?

Călătorie plăcută!



## CAPITOLUL 1

# O invitație regală

Soarele palid de iarnă dispăruse în spatele norilor pufoși și grei. Stătea să ningă.

— Grăbește-te! spuse Jack. Mi-e frig.

Băiatul se întorcea de la școală împreună cu sora lui, Annie. Începea vacanța de Crăciun.

Glu, glu, glu...!

— O! făcu Annie. Uite! Acolo!

O pasăre albă, cocoțată pe o ramură, îi fixa pe copii cu ochii ei mici și rotunzi.





— Ia te uită, spuse Jack, un porumbel!

— E mesagerul lui Morgan!

Jack nu voia să-și facă speranțe. Trecuse atâta amar de vreme de când zâna nu se mai arătase. Îi lipsea mult de tot. Scutură din cap și spuse:

— Nu!

— Ba da! Morgan are nevoie de noi pentru o nouă misiune, am o presimțire!

Porumbelul își luă zborul cu foșnet de aripi și se îndreptă spre pădurea din Frog Creek.

— Să ne luăm după el! exclamă Annie. Căsuța magică s-a întors!

— Asta crezi tu!

— Asta *știi*! spuse fetița și se avântă pe cărare, după porumbel.

Jack bombăni puțin, dar începu să alerge după sora lui.

Se făcuse deja întuneric. Cu greu mai puteai distinge ceva în pădure, dar copiii cunoșteau drumul ca-n palmă. Pașii lor răsunau pe

pământul înghețat. În curând se opriră la rădăcina celui mai înalt stejar.

— Vezi? exclamă Annie triumfătoare, arătând spre vârful copacului.

Căsuța era acolo, între ramurile desfrunzite! Jack țopăi de bucurie.

— Morgan! strigă Annie. Aici suntem!

Copiii își ținură respirația, așteptând ca zâna să apară la fereastră.

Dar nimic!

Annie apucă scara de funie și începu să urce. Jack o urmă.

De îndată ce ajunseră sus, băiatul observă ceva pe podea – un sul de hârtie legat cu o panglică roșie de catifea. Îl ridică și îl desfășură. Pe pergamentul gros, gălbui, sclipea un text scris cu litere de aur.

— Uau! exclamă Annie. Ce mesaj frumos ne-a lăsat Morgan!

— E o invitație. Ascultă:



*Dragii mei,*

*Vă rog să primiți această invitație regală  
de a vă petrece Crăciunul în regatul regelui  
Arthur, la castelul Camelot.*

*M.*

— Crăciunul în Camelot! țipă Annie. Nu pot să cred!

— Fantastic! murmură Jack.

Își imagina deja un castel magnific, luminat de candelabre, plin de doamne nobile și de cavaleri, care se ospătau în jurul unei mese uriașe.